

# ～どころか (別説～了・哪裡是～)

「～どころか」(別説～了, 連～都・哪裡是～, 反而～) — ① 句型と例句

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

**STEP 1・先讀懂句型**：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

**動詞・い形・な形・名詞【普通形】(な形→な・名詞→直接) → +どころか → 反轉(別説～連～/哪裡是～反而)**

「～どころか」表示【強烈的反轉】：先提出 A，再用どころか把 A 整個否定掉，帶出和 A 落差很大、甚至相反的 B。常含「出乎意料」「沒想到」的驚訝語氣。

接續(接【普通形】、な形・名詞要注意)：

- ①動詞：「痩せる\*\*どころか\*\*、3キロも太った」(別説瘦了，反而胖了3公斤)。
- ②い形容詞：「寒い\*\*どころか\*\*、暑いくらいだ」(哪裡冷，熱得很)。
- ③な形容詞：「下手\*\*どころか\*\*、プロ並みだ」(哪裡是不會，根本是專業級)。
- ④名詞：「漢字\*\*どころか\*\*、ひらがなも書けない」(別説漢字了，連平假名都不會)。

兩大用法：

- ①【別説～了，連～都】＝程度的否定強調：前項是「理應更容易・更基本」的事，連那個都做不到/沒有，用來強調程度之嚴重。「貯金どころか、借金がある」(別説存款了，還有負債)。「日本どころか、海外に行ったことがない」(別説日本，連出國都沒有)。
- ②【哪裡是～，反而～】＝與預想相反：實際情況和原本以為的完全相反。「叱られると思ったが、叱られる\*\*どころか\*\*ほめられた」(以為會被罵，結果反而被誇)。

最重要對比 — どころか vs ばかりか：

- ・「どころか」＝【反轉・否定前項】、方向相反：「感謝されるどころか、怒られた」(別説被感謝，反被罵)。
  - ・「ばかりか」＝【同方向累加】「不只～還～」：「彼は英語ばかりか、中国語も話せる」(不只英語，連中文也會)。
- N3 必考：前後是「相反/落差」用どころか；前後是「同方向加碼」用ばかりか。

注意：

- ①な形容詞接「な」(下手\*\*な\*\*どころか)、名詞【直接】接(漢字どころか、不加の/だ)。
- ②和「どころではない」不同：どころではない＝「哪有空～・根本不是～的時候」(忙しくて旅行どころではない)、是另一個句型，別混。
- ③語氣常帶驚訝、不滿、強調，是很有情緒張力的表達。

## 例句 (9 句)

ダイエットしたのに、痩せるどころか3キロも太った。(だいえっとしたのに、やせるどころかさんきろもふとった。) 明明減肥了，別説瘦，反而胖了3公斤。

今日は寒いどころか、暑いくらいだ。(きょうは さむいどころか、あついくらいだ。) 今天哪裡冷，熱得很呢。

漢字どころか、ひらがなもまだ書けません。(かんじどころか、ひらがなもまだかけません。) 別説漢字了，連平假名都還不會寫。

貯金どころか、借金があるのが現実だ。(ちよきんどころか、しゃっきんがあるのがげんじつだ。) 別説存款了，現實是還有負債。

感謝されるどころか、ひどく怒られてしまった。(かんしゃされるどころか、ひどくおこられてしまった。) 別説被感謝，反而被狠狠罵了一頓。

彼は料理が下手などころか、プロ並みの腕前だ。(かれはりょうりがへたなどころか、ふるなみのうでまえだ。) 他做菜哪裡是差，根本是專業級的手藝。

日本どころか、海外に行ったことが一度もない。(にほんどころか、かいがいにいったことがいちどもない。) 別說日本，連出國一次都沒有過。

休むどころか、週末も残業しなければならなかった。(やすむどころか、しゅうまつもざんぎょうしなければならなかった。) 別說休息了，連週末都得加班。

薬を飲んだのに、よくなるどころか悪化してしまった。(くすりをのんだのに、よくなるどころかあつかしてしまった。) 吃了藥，別說好轉，反而惡化了。

# ～どころか (別説～了・哪裡是～)

「～どころか」(別説～了, 連～都・哪裡是～, 反而～) — ② 練習

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

**STEP 2・自己寫寫看**：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

動詞・い形・な形・名詞【普通形】(な形→な・名詞→直接) → +どころか → 反轉(別説～連～/哪裡是～反而)

1 提示：瘦せる・太る (やせる)

2 提示：寒い・暑い (さむい)

3 提示：漢字・ひらがな (かんじ)

4 提示：貯金・借金 (ちよぎん)

5 提示：感謝・怒られる (かんしゃ)

6 提示：下手・プロ並み (へた)

7 提示：日本・海外 (かいがい)

8 提示：休む・残業 (ざんぎょう)

9 提示：よくなる・悪化 (あつか)

10 提示：(震) 名詞直接接 (せつぞく)

---

11 提示：(震) どころか vs ばかりか (ちがい)

---

12 提示：(震) どころではない別混 (ではない)

---

13 提示：(自由) 謝る (あやまる)

---

14 提示：(自由) 安い (やすい)

---

15 提示：(自由) 役に立つ (やくにたつ)

---

16 提示：暇・忙しい (ひま)

---

17 提示：減る・増える (へる)

---

18 提示：笑う・泣く (わらう)

---

19 提示：賛成・反対 (はんたい)

---

20 提示：簡単・難しい (むずかしい)

---

21 提示：近い・遠い (とおい)

---

22 提示：上手・通じない（じょうず）

---

# ～どころか (別説～了・哪裡是～)

「～どころか」(別説～了, 連～都・哪裡是～, 反而～) — ③ 解答

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

**STEP 3・對答案**：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

**1** 提示：瘦せる・太る (やせる)

**ダイエットしたのに、痩せるどころか3キロも太った。** (だいえっとしたのに、やせるどころかさんきろもふとった。)

だいえっとしたのに、やせるどころかさんきろもふとった。

減肥反而胖了。

**2** 提示：寒い・暑い (さむい)

**今日は寒いどころか、暑いくらいだ。** (きょうはさむいどころか、あつくらいだ。)

きょうはさむいどころか、あつくらいだ。

哪裡冷反而熱。

**3** 提示：漢字・ひらがな (かんじ)

**漢字どころか、ひらがなもまだ書けません。** (かんじどころか、ひらがなもまだかけません。)

かんじどころか、ひらがなもまだかけません。

連平假名都不會。

**4** 提示：貯金・借金 (ちょぎん)

**貯金どころか、借金があるのが現実だ。** (ちょぎんどころか、しゃっきんがあるのがげんじつだ。)

ちょぎんどころか、しゃっきんがあるのがげんじつだ。

別説存款還負債。

**5** 提示：感謝・怒られる (かんしゃ)

**感謝されるどころか、ひどく怒られてしまった。** (かんしゃされるどころか、ひどくおこられてしまった。)

かんしゃされるどころか、ひどくおこられてしまった。

沒被謝反被罵。

**6** 提示：下手・プロ並み (へた)

**彼は料理が下手などころか、プロ並みの腕前だ。** (かれはりょうりがへたなどころか、ふるなみのうでまえだ。)

かれはりょうりがへたなどころか、ふるなみのうでまえだ。

哪裡差是專業級。

**7** 提示：日本・海外 (かいがい)

**日本どころか、海外に行ったことが一度もない。** (にほんどころか、かいがいにいったことがいちどもない。)

にほんどころか、かいがいにいったことがいちどもない。

連出國都沒有過。

8 提示：休む・残業（ざんぎょう）

**休むどころか、週末も残業しなければならなかった。**（やすむどころか、しゅうまつもざんぎょうしなければならなかった。）

やすむどころか、しゅうまつもざんぎょうしなければならなかった。  
別説休還加班。

9 提示：よくなる・悪化（あつか）

**薬を飲んだのに、よくなるどころか悪化してしまった。**（くすりをのんだのに、よくなるどころかあつかしてしまった。）

くすりをのんだのに、よくなるどころかあつかしてしまった。  
吃藥反而惡化。

10 提示：(震) 名詞直接接（せつぞく）

**(×) 学生だどころか／学生<sup>せつぞく</sup>のどころか (○) 学生どころか**

せつぞく  
名詞直接接、不加の／だ。

11 提示：(震) どこるか vs ばかりか（ちがい）

**(相反) 感謝されるどころか怒られた<sup>ちがい</sup>／(累加) 英語ばかりか中国語も話せる**

ちがい  
どころか反轉、ばかりか同方向加碼。

12 提示：(震) どころではない別混（ではない）

**(反轉) 暇どころか忙しい<sup>ではない</sup>／(沒空) 忙しくて旅行どころではない**

ではない  
どころか=反轉、どころではない=沒空。

13 提示：(自由) 謝る（あやまる）

参考解答

**彼は謝るどころか、こちらのせいだと言い張った。**（かれはあやまるどころか、こちらのせいだといいはった。）

かれはあやまるどころか、こちらのせいだといいはった。  
他別説道歉，還硬說是我們的錯。

14 提示：(自由) 安い（やすい）

参考解答

**セールなのに、安いどころかいつもより高く感じた。**（せーるなのに、やすいどころかいつもよりたかくかんじた。）

せーるなのに、やすいどころかいつもよりたかくかんじた。  
明明特賣，哪裡便宜，反而覺得更貴。

15 提示：(自由) 役に立つ（やくにたつ）

参考解答

**その情報は役に立つどころか、かえって混乱を招いた。**（そのじょうほうはやくにたつどころか、かえってこんらんをまねいた。）

そのじょうほうはやくにたつどころか、かえってこんらんをまねいた。  
那資訊別説有用，反而招致混亂。

**16** 提示：暇・忙しい (ひま)

**暇になるどころか、年末はますます忙しくなった。** (ひまになるどころか、ねんまつはますますいそがしくなった。)

ひまになるどころか、ねんまつはますますいそがしくなった。  
別説變間，年末更忙了。

**17** 提示：減る・増える (へる)

**仕事は減るどころか、毎月増える一方だ。** (しごとはへるどころか、まいつきふえるいっぽうだ。)

しごとはへるどころか、まいつきふえるいっぽうだ。  
工作別説變少，每月一直增加。

**18** 提示：笑う・泣く (わらう)

**その映画は笑えるどころか、最後は泣いてしまった。** (そのえいがはわらえるどころか、さいごはないてしまった。)

そのえいがはわらえるどころか、さいごはないてしまった。  
那電影哪裡好笑，最後還哭了。

**19** 提示：賛成・反対 (はんたい)

**賛成されるどころか、全員に反対された。** (さんせいされるどころか、ぜんいんにはんたいされた。)

さんせいされるどころか、ぜんいんにはんたいされた。  
別説被賛成，被全員反對。

**20** 提示：簡単・難しい (むずかしい)

**この問題は簡単どころか、専門家でも解けない。** (このもんだいはかんたんどころか、せんもんかでもとけない。)

このもんだいはかんたんどころか、せんもんかでもとけない。  
這題哪裡簡單，連專家都解不了。

**21** 提示：近い・遠い (とおい)

**駅から近いどころか、歩いて30分もかかった。** (えきからちかいどころか、あるいてさんじゅっぶんもかかった。)

えきからちかいどころか、あるいてさんじゅっぶんもかかった。  
離車站哪裡近，走了30分鐘。

**22** 提示：上手・通じない (じょうず)

**英語が上手などころか、簡単な挨拶さえ通じなかった。** (えいごがじょうずなどころか、かんたんなあいさつさえつうじなかった。)

えいごがじょうずなどころか、かんたんなあいさつさえつうじなかった。  
英語哪裡好，連簡單的招呼都說不通。